

ABSTRACT

Gratitude expression is one of many ways to express our gratitude where the expression is said when there's a cause for it within a conversation. The same thing applies for the expression of gratitude in Japanese, where it's called as *Kansha Hyougen*, but the expression of gratitude in Japanese is far more difficult to learn because it has a direct and indirect expressions that makes it hard to identify the *Kansha Hyougen* behind it. A research with the title of "Expression of Gratitude 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) in Japanese Conversation: A Pragmatic Study", focuses on the problem in how to use *Kansha Hyougen* in Japanese, identifying the indicator and the forms of *Kansha Hyougen* that can be found in multiple Japanese conversation scenarios. The purpose of this research is to describe the indicator, the form, and the use of *Kansha Hyougen* in Japanese conversation. This research uses qualitative descriptive as the method and undermined with library research as the basis. A pragmatic study is used for this research to analyze the datas. The source of the data is from fictional works, such as *anime* and drama, in Japanese language. Based on the results of the analysis that conducted with pragmatic study, it is concluded that the use of *Kansha Hyougen* on Japanese language is depended upon the context of the conversation. The indicator also based on the form of *Kansha Hyougen* that is being used in a direct manner within conversations.

Keyword: Expression of Gratitude; Pragmatic; *Kansha Hyougen*

ABSTRAK

Ungkapan terima kasih merupakan salah satu cara untuk mengungkapkan perasaan berterima kasih, dimana perasaan ini terucap karena suatu sebab akibat dalam sebuah percakapan. Sama halnya dengan ungkapan terima kasih dalam bahasa jepang, namun ungkapan terima kasih dalam bahasa jepang, yang disebut juga sebagai *Kansha Hyougen*, termasuk sulit untuk dipelajari karena adanya pengungkapan *Kansha Hyougen* secara langsung dan tidak langsung. Penelitian dengan judul “Ekspresi Terima Kasih 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) Dalam Tuturan Berbahasa Jepang: Kajian Pragmatik”, memiliki rumusan masalah bagaimana penggunaan 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) dalam bahasa jepang, penanda apa yang terlihat dalam 感謝表現 (*Kansha Hyougen*), dan bentuk 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) apakah yang terdapat dalam tuturan bahasa jepang. Tujuan dari penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan penggunaan, penanda, dan bentuk 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) yang terdapat dalam tuturan. Penelitian ini menggunakan metode penelitian deskriptif kualitatif dengan studi kepustakaan sebagai teknik penelitiannya. Kajian yang digunakan untuk menganalisis data adalah kajian pragmatik. Data yang dianalisis bersumber dari karya sastra fiksi, yaitu *anime* dan *drama* berbahasa jepang. Berdasarkan hasil analisis data yang dilakukan dengan kajian pragmatik, diperoleh kesimpulan bahwa penggunaan 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) dalam bahasa jepang bergantung pada konteks dari percakapan tersebut. Penanda yang terdapat pun tidak hanya yang lumrah terdengar, namun beragam sehingga diharuskan melihat keseluruhan percakapan, dan bentuk 感謝表現 (*Kansha Hyougen*) yang paling sering terlihat merupakan bentuk secara langsung.

Kata Kunci: Ungkapan Terima Kasih; Pragmatik; *Kansha Hyougen*

DAFTAR ISI

HALAMAN PERNYATAAN ORISINALITAS	i
PERNYATAAN PUBLIKASI SKRIPSI.....	ii
KATA PENGANTAR.....	iii
ABSTRACT.....	vi
ABSTRAK	vii
DAFTAR ISI.....	viii
HALAMAN PENGESAHAN.....	x
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang.....	1
1.2 Rumusan Masalah.....	7
1.3 Tujuan Penelitian	8
1.4 Metode dan Teknik Penelitian	8
1.4.1 Metode Penelitian	8
1.4.2 Teknik Penelitian	9
1.5 Organisasi Penelitian	10
BAB II KAJIAN TEORI.....	12
2.1 Kajian Pragmatik	12
2.1.1 Tindak Tutur	13
2.2 Konteks	14
2.3 Perasaan	17
2.3.1 Macam-Macam Perasaan	18
2.4 Ungkapan Terima Kasih (<i>Kansha Hyougen</i> 感謝表現)	19
2.4.1 Ungkapan Terima Kasih dalam Bahasa Jepang	20
BAB III ANALISIS 感謝表現 (KANSHA HYOUGEN) DALAM TUTURAN BERBAHASA JEPANG.....	30
3.1 <i>Kansha Hyougen</i> (感謝表現)	30
3.2 Analisis Data.....	30

3.2.1 直接感謝表現	3
3.2.2 間接感謝表現	52
BAB IV SIMPULAN.....	68
DAFTAR PUSTAKA.....	71
LAMPIRAN DATA	xi

